Fabri, Felix: Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Egypti peregrinationem ... zu Nach der Edition von C. D. Hassler übersetzt von Herbert Wiegandt und Herbert Krauß Bild Nr. eine weiße Tunika und ein schwarzes Pallium, wie bei den Johannitern, mit einem grünfarbenen Kreuz. 0460 In dem anderen Bethanien jenseits des Jordan, wo Johannes taufte, wie in Johannes 1, 28 er-0458wähnt, bestand ein ähnliches Kloster desselben Ordens, und jene Nonnen waren reich und fromm. Dieses Kloster war von Ölbäumen so umhegt, daß es für die vom Ölberg Herabkom-0464 menden nicht zu sehen war. Von ihm aus wurden Schwestern auch in andere Erdteile entsandt, um entsprechende Klöster zu errichten. Daher gibt es noch heutzutage in der Grafschaft der Herren von Kyburg in der Nähe von Zürich eines dieser Klöster, und es heißt Zum 0454 Heiligen Lazarus "Im Gfren". Nach dem Verlust des heiligen Landes wurden die Nonnen vertrieben und diese Klöster zerstört, auch die Ortschaft hier mit Ausnahme der Kirche und des 0469 Grabes, das noch jetzt als ein aufrecht stehendes marmornes Grabmal vorhanden ist; darunter befindet sich eine Höhle, die aber unzugänglich gemacht wurde. Dieses Grab verehren mit uns auch die Sarazenen, weil sie alle Stätten in Ehren halten, an denen durch den Herrn etwas 0449 Glanzvolles vollbracht wurde; aber die Stätten, an denen er eine Schmach erduldete, verabscheuen sie. Die Kirche ist aber entweiht und ihre Altäre sind zerstört, und als wir sie besuch-0509 ten, war sie voller Getreidebündel wie eine Scheune. 0409 Das Haus 0559 Simons des Aussätzigen, in dem der Herr Gastfreundschaft genoß. Von dieser stiegen wir dann hinauf zu einer anderen zerstörten Kirche, deren mächtige Trüm-0359mer dort lagen, auch eine Mauer von ihr war noch stehen geblieben, an der man sieht, daß es eine kostbare Kirche gewesen ist; sie hatte auch einen mit farbigem Marmor belegten Fußbo-0959 den, von dem wir noch Reste erkennen konnten. Sie ist an der Stelle erbaut worden, wo das Haus Simons des Aussätzigen stand. Von ihm sprechen die Evangelisten Matthäus (26. 6 - 13) und Markus (14, 3 - 9). In jenes Haus kam der Herr Jesus, als er am Samstag vor dem Palmsonntag zu Gast geladen war, und dort goß Maria Magdalena das Salböl auf sein Haupt, als er sich zu Tische niedergelassen hatte, und dort murrten die Jünger über die Verschwendung; davon berichtet wie die oben genannten Evangelisten auch Johannes (12, 1 - 8). Und dies ist das andere "Haus Simons", also nicht dessen, der in Jerusalem lebte, wohin Maria Magdalena zuerst kam, als sie sich bekehrte, < II, 88> wie Lukas (7, 36 - 50) berichtet und wovon auf Seite I, 363 die Rede war. Dieses dagegen heißt das "Haus Simons des Aussätzi-Ende gen"; nicht weil er aussätzig gewesen wäre, als er jenes denkwürdige Gastmahl gab, sondern weil er früher aussätzig war und vom Herrn geheilt wurde, aber doch den Namen "des Aus-Anfang sätzigen" behielt. An dieser Stelle also verrichteten wir die vorgeschriebenen Gebete und empfingen Ablaß (+).

( )

## Das Bergdorf Bethanien und seine Beschreibung.

Wann das Bergdorf Bethanien erbaut worden ist und von wem, habe ich nicht ausfindig machen können, es wird auch in der ganzen Schrift des Alten Testaments nicht erwähnt, es sei denn vielleicht unter einem anderen Namen, den ich jedoch nicht entdeckt habe, außer es

401